

Welcome / Bienvenidos! / Háu mitákuyepi



All Nations Indian Church
Augustana Lutheran Church
Messiah Lutheran Church
Our Saviour's Lutheran Church
St. Paul's/San Pablo Lutheran Church

September 6, 2026 | 10:30 AM
All Nations Indian Church

Al Congregarse | Omníčiye | Gathering

15TH SUNDAY AFTER PENTECOST

15° DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

PRELUDIO | OLÓWAN ITĤÓKAB | PRELUDE

BIENVENIDA | TADYÁD YAHÍPI | WELCOME

LLAMADO A LA ADORACIÓN | WÓČHEKIYE EČHÍČIYAPI | CALL TO WORSHIP

P. Because God is good:

C. ¡Canten con júbilo a nuestro Dios, toda la tierra!

Make a joyful noise to our God, all the earth!

P. Because God's steadfast love endures forever:

C. ¡Canten con júbilo a nuestro Dios, toda la tierra!

Make a joyful noise to our God, all the earth!

P. Because God's faithfulness lasts through all generations:

C. ¡Canten con júbilo a nuestro Dios, toda la tierra!

Make a joyful noise to our God, all the earth!

*CÁNTICO DE ENTRADA | GATHERING HYMN| OLOWAN

Ú PO, WAKĤAKOTA TĤÁŃKA YUÓNIHAN PO | VENID, ADOREMOS A DIOS

COME, LET US WORSHIP GOD

Phonetics in red. Fonética en rojo.

1. Ú po, Wakĥán Tĥánka yuónihan po. [2x]

OO poh, wah-KHAHN THAHN-kah yoo-OH-nee-hahng poh

Tanyán yahípi.

tahn-YAHN yah-HEE-pee

Wakĥán Tĥánka theníhilapi.

wah-KHAHN THAHN-kah teh-NEE-khee-lah-pee

2. (Venid, adoremos a Dios) **Venid, adoremos a Dios** [2x]

(Bienvenidos todos) **Bienvenidos todos**

(al amor de Dios) **al amor de Dios**

3. (Come, let us worship God) **Come, let us worship God** [2x]

(Welcome ev'ryone) **Welcome ev'ryone**

(To the love of God) **To the love of God**

SALUDO | WÓYUHA | GREETING

P. La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios,
y la comunión del Espíritu Santo sean con todos ustedes.

C. And also with you. / Y también contigo. / Na níye kičhí.

ORACIÓN DEL DÍA | OMNÍČIYE WÓČHEKIYE | CONGREGATIONAL PRAYER

God, lis-ten to your chil-dren pray-ing, God, send your Spir-it in this place;

God, lis-ten to your chil-dren pray-ing, send us love, send us pow'r, send us grace.

Palabra | Wowapi Wakhán | Word

FIRST READING / PRIMERA LECTURA

Ezequiel / Ezekiel 33:7-11

A reading from Ezekiel.

⁷ So you, mortal, I have made a sentinel for the house of Israel; whenever you hear a word from my mouth, you shall give them warning from me. ⁸ If I say to the wicked, “O wicked ones, you shall surely die,” and you do not speak to warn the wicked to turn from their ways, the wicked shall die in their iniquity, but their blood I will require at your hand. ⁹ But if you warn the wicked to turn from their ways, and they do not turn from their ways, the wicked shall die in their iniquity, but you will have saved your life.

¹⁰ Now you, mortal, say to the house of Israel, Thus you have said: “Our transgressions and our sins weigh upon us, and we waste away because of them; how then can we live?” ¹¹ Say to them, As I live, says the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked turn from their ways and live; turn back, turn back from your evil ways; for why will you die, O house of Israel?

Word of God, word of life. / Palabra de Dios, palabra de vida.

Thanks be to God. / Demos gracias a Dios.

***GOSPEL ACCLAMATION**

Ate yapi, Cin hin tku kin,
Na Woniya Wakan kin He,
Wakantanka wanji la kin,
He wowitan yuha nunwe. Amen

***EVANGELIO | WAKĤÁD TĤÁDKA TĤAWÓIYE | GOSPEL** Matthew 18:15-20

P. El santo evangelio según San Mateo. / The Holy Gospel according to Matthew.

C. **¡Gloria a ti, oh Señor! / O Ithánčhaŋ, wowíthaŋ dúha nuŋwé. /**

Glory to you, O Lord.

¹⁵ Si un hermano peca contra ti, ve y aclara la falta entre tú y él a solas; si te hace caso, habrás recuperado a tu hermano. ¹⁶ Pero si no te escucha, busca a una o dos personas más, para que todo asunto se resuelva por el testimonio de dos o tres testigos. ¹⁷ Si no les hace caso a ellos, repórtalo a la comunidad; y si tampoco escucha a la iglesia, tenlo por pagano y publicano. ¹⁸ Les aseguro que todo lo que aten en la tierra quedará atado en el cielo, y lo que desaten en la tierra quedará desatado en el cielo. ¹⁹ Asimismo les digo que, si dos de ustedes se ponen de acuerdo en la tierra sobre cualquier cosa que pidan, les será concedida por mi Padre que está en los cielos. ²⁰ Porque donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.

P. El evangelio del Señor. / Itancan Wotanin Waste tawa kin / The Gospel of the Lord.

C. **¡Alabanza a ti, oh Cristo! / Christ niye hca, Woyatan duha nunwe / Praise to you, O Christ.**

CHILDREN'S MESSAGE | SERMÓN PARA NIÑOS | WAKĤÁDYEŽA WÓUDSPE

SERMÓN | WÁWAHOKUDKIYE | SERMON



* HIMNO DEL DÍA | HYMN OF THE DAY | OLOWAN

GIVE ME A CLEAN HEART



Give me a clean heart so I may serve thee. Lord, fix my



heart so that I may be used by thee. For I'm not wor -



thy of all these bless - ings. Give me a clean heart and I'll fol-low thee.



1 I'm not ask - ing for the rich - es of the land.
2 Some-times I am up and some - times I am down.



I'm not ask - ing for the proud to know my name.
Some-times I am al - most lev - el to the ground.



Please give me, Lord, a clean heart, that I may fol - low thee.
Please give me, Lord, a clean heart, that I may fol - low thee.



Give me a clean heart, a clean heart and I will fol - low thee.
Give me a clean heart, a clean heart and I will fol - low thee.

**We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth, of
all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus
Christ, the only Son of God,
eternally begotten of the
Father, God from God, Light
from Light, true God from
true God, begotten, not made,
of one Being with the Father;
through him all things were
made.**

**For us and for our salvation
he came down from heaven,
was incarnate of the Holy
Spirit and the virgin Mary
and became truly human.
For our sake he was crucified
under Pontius Pilate;
he suffered death and was
buried.**

**On the third day he rose
again
in accordance with the
scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand
of the Father.**

**He will come again in glory to
judge the living and the dead,
and his kingdom will have no
end.**

**We believe in the Holy Spirit,
the Lord, the giver
of life,
who proceeds from the Father
and the Son,*
who with the Father and the
Son is worshiped and
glorified,
who has spoken through the
prophets.
We believe in one holy**

**Creemos en un solo Dios
Padre todopoderoso,
creador de cielo y tierra,
de todo lo visible y lo invisible.**

**Creemos en un solo Señor,
Jesucristo, Hijo único de Dios,
nacido del Padre
antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios
Verdadero, engendrado, no
creado,
de la misma naturaleza que el
Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra
salvación bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo humano;
y por nuestra causa fue
crucificado en tiempos de
Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día,
según las escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha
del Padre; y de nuevo vendrá
con gloria para juzgar a vivos
y muertos, y su reino no tendrá
Fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del
Hijo,*
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y
gloria
y que habló por los profetas.
Creemos en la iglesia,
que es una, santa, católica, y
apostólica.
Reconocemos un solo bautismo**

**Wakantanka wanjina, Ateyapi
Iyotan wasaka, mahpiya maka
iyakna, Qa taku wanyagpica qa
wanyagpica sni kin owasin Kage
cin, he wicawada:**

**Qa Itancan wanjina Jesus Christ
Wakantanka Cinhintku
hecena-icage cin, Maka owasin
itokabya Atkuku kin etanhan
icage; Wakantanka etanhan
Wakantanka, Iyoyanpa etanhan
Iyoyanpa, Wakantanka hca
etanhan Wakantanka hca, Icaga,
kagapi sni, Ateyapi kin kici
okonwanjina; He iye eciyatanhar
taku owasin kagapi; He, wicasa
unkiyepe on, qa unnipi kta e,
mahpiya kin eciyatanhan kuya h
Qa Woniya Wakan kin
eciyanhan Witansna un, Mary
etanhan wicacehpi icu, qa wicasa
icicaga; Qa Pontius Pilate
unkiyepe on canicipawega en
okatanwicakiya. Kakije, ca hapi;
Qa anpetu iyamni kin ake kini,
Qwapi qon iyecen; Qa wankan
mahpiya kin ekta iyaye, Ca
Ateyapi etapa kin eciyanhan
iyotanka; Qa ake wowitan yuha,
nips qa tapi kin hena napin
wicayas u kta; He tokiconze kin
owihanke wanice kta.**

**Qa Woniya Wakan kin he
wicawada, he Itancan qa Wiconi
Wicaqu kin hee, He Ateyapi kin
qa Cinhintku kin eciyanhanpi
u, He Ateyapi kin qa Cinhintku
kin ob okonwanjina cekiyapi qa
yatanpi ece, Waayatapi kin
eciyanhan ie ciquon he. Qa
Okodakiciye Wakan, wanjina,
Owancaya qa Wahosiyepi kin
eciyanhanpi kin he wicawada.
Wohtani yutokan iyeyin kte cin,**

catholic and apostolic church.
We acknowledge one baptism
for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection
of the dead,
and the life of the world to
come. Amen.

para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección
de los muertos
y la vida del mundo venidero.
Amén.

Baptisma wanjina obdaka; Qa
wicate cin Kinipi kte cin; Qa
tokata makoce ekta Wiconi kte
cin hena ekta etonwan waun.
Amen.

***TIEMPO DE ORACIÓN | OYÁTE WOČHÉKIYE | PRAYERS OF THE PEOPLE**

P. Confident that God receives our joys and concerns, let us offer our prayers for the church, those in need, and all of creation. / *Confiados en que Dios recibe nuestras alegrías y preocupaciones, ofrezcamos nuestras oraciones por la iglesia, los necesitados y toda la creación.*

C: God, in your mercy, / Señor en tu bondad / Wakǵánǵ Thánǵka waónǵšila,
hear our prayer. / escucha nuestra oración. / Naúnǵyanǵpi te iceunniciyapi

Cena | Okǵódakičhiyapi | Meal

PEACE | LA PAZ

P. The peace of Christ be with you always.

C. And also with you. / Y también contigo. / Na niyé kičhí.

OFRENDA | WAWÍCHAQUI | OFFERTORY

Our giving is a spiritual practice that is part of our faith and discipleship.

Compartir nuestras ofrendas es una práctica espiritual que es parte de nuestra fe y discipulado.

Phonetics in red. Fonética en rojo.

Mah moo yuh wuh mah dah mah buh

maa moo ya wha maa daa maa baa

Wain je shuh wain dah go za yung;

wain je shoe wain daa go zee young

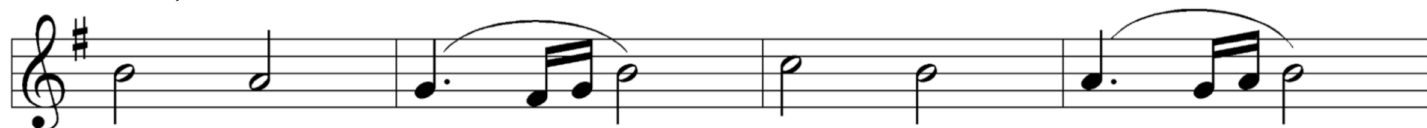
Wa yoo se mind Wa gwe se mind,

way you see miend way gay se miend

Kuh ya Pah ne zid O je chog! a a amen

koo yay pa nee zeed o je ch og

THANK YOU, GOD / GRACIAS DIOS



1 Thank you, God, thank you, God,
 2 Been so good, been so good,
 3 Love you, God, love you, God,



thank you, God, I just want to thank you, God.
 been so good, I just want to thank you, God.
 love you, God, I just want to thank you, God.

GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA | WOPÍLA THÁDKA | THE GREAT THANKSGIVING

P. The Lord be with you! / El Señor sea con ustedes. / Itancan kin nicipi un.

C. And also with you! / Y también contigo. / Na niye kici.

P. Elevemos los corazones, / Nicantepi kin yuwankan ehdaku po. / Lift up your hearts.

C. Al Señor los elevamos. / Itancan kin ekta yuwankan eunhlakupi. / We lift them to the Lord.

P. Let us give thanks to the Lord our God. / Demos gracias al Señor nuestro Dios. / Wakantanka Itancan unyanpi kin, wopida unqupi kta.

C. It is right to give our thanks and praise. / Es justo darle gracias y alabanza. / He hecetu qa econpica.

P. It is indeed right ... we praise your name and join their unending hymn:



San - to, san - to, san - to, san - to, san - to, san - to es nues - tro
 San - to, san - to, san - to, san - to, san - to, san - to es nues - tro



Dios, Se - ñor de to - da la tie - rra; san - to, san - to es nues - tro Dios.
 Dios, Se - ñor de to - da la his - to - ria; san - to, san - to es nues - tro Dios.

Musical score for the Eucharistic Prayer, featuring three staves of music with lyrics in Spanish and English.

Staff 1: Mi⁷ La

Que_a - com - pa - ña_a nues - tro pue - blo, que
Ben - di - tos los que_en su nom - bre el

Staff 2: Si⁷ Mi La

vi - ve_en nues - tras lu - chas, del u - ni - ver - so_en -
e - van - ge - lio_a - nun - cian: la bue - na_y gran no -

Staff 3: Si⁷ 1st Mi 2nd Mi D.C. al fin

te - ro el ú - ni - co Se - ñor.
ti - cia de la li - be - ra - ción.

PLEGARIA EUCARISTICA | WOTÁPI WAKĤÁD WOČHÉKIYE | EUCHARISTIC PRAYER

Santo, poderoso y misericordioso Dios,
el cielo y la tierra
están llenos de tu gloria...

Pour out upon us the spirit of your love, O Lord,
And unite the wills of all who share this heavenly food
The body and blood of our Savior, Jesus Christ,
To whom, with you and the Holy Spirit,
Be all honor and glory, now and forever. **Amen.**



PADRE NUESTRO | LORD'S PRAYER | WOČHÉKIYE ITÁDČHAD

ORE EN EL LENGUAJE DE TU CORAZÓN / PRAY IN THE LANGUAGE OF YOUR HEART

Our Father, who art in
heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily
bread;
and forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us;
and lead us not into
temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever and ever. Amen.

Padre nuestro que estás
en el cielo,
santificado sea tu nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada
día.
Perdona nuestras ofensas
como también nosotros
perdonamos a los que nos
ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y libranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es
el poder y tuya es la gloria,
ahora y siempre.
Amén

Ate unyanpi, mahpiya ekta
nanke cin,
Nicaje wakanlapi nunwe.
Nitokiconze u nunwe.
Mahpiya ekta nitawacin econpi
kin, He iyecel maka akanl
econpi nunwe.

Anpetu iyohi aguyapi kin,
anpetu kin le unqu piye.

Na tona ecinsniyan
ecaunkicinpi
wicaunkicicajujupi kin,
He iyecel waunhtanipi kin
unkicicajuju piye.

Na taku wawiyutanye cin ekta
unkayapi sni piye;
Tka taku sice etanhan
eunklaku piye;

Wokiconze kin, na wowasake
kin, Na wowitan kin, hena
ohinniyan na ohinniyan nitawa
heon.

BIENVENIDOS A LA MESA | WOTÁPI WAKĤÁD ÉL TADYÁD YAHÍPI |

WELCOME TO THE TABLE

All people are called to Christ's table. Come, eat what is good.

Todes están llamades a la mesa de Cristo. Ven, come lo que es bueno.

Oyáte kin iyúha Christ thawótapi wakĥán kin él čhópi. Ú po, táku wašté kin yútapi po.

NOW I WALK IN BEAUTY

Now I walk in beauty
Beauty is before me
Beauty is behind me
Above and below me

UNITED AT THE TABLE / UNIDOS EN LA FIESTA

Sing in the language of your heart. / Canta en el lenguaje de tu corazón.

Refrain / Estribillo



U - ni - dos en la fes - ta, la_a - le - grí - a
U - nit - ed at the ta - ble: all our joy is



se ha - ce can - ción. U - ni - dos en la fe,
joined in song. U - nit - ed in the faith:



la_a - le - grí - a se ha - ce o - ra - ción.
all our joy to God be - longs.



1 Can - ta - re - mos al Se - ñor
1 We will praise God, we will sing
2 We will praise God, we will feast
3 We will praise God, we will play

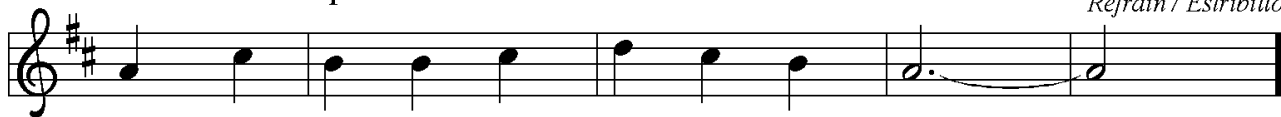


a - le - lu - yas con him - nos y sal - mos,
al - le - lu - ias with hymns and with psalm - o - dy;
at the boun - ti - ful ta - ble of life and grace;
al - le - lu - ias with rhy - thm and in - stru - ments;



por - que gran - de es el a - mor
we will praise God for the love
we will praise God and give thanks
we will praise God for the love

Refrain / Estribillo



que en no - so - tros por siem - pre mos - tró.
that sus - tains us e - ter - nal - ly.
for com - mu - nion with ev - 'ry race.
that in - vites all cre - a - tion to dance.

2 Cantaremos la bondad
del Señor que nos sienta a su mesa,
y nos llama a comulgar
como hermanos su vino y su pan.

3 Cantaremos al Señor
aleluyas al son de instrumentos,
y será nuestra canción
la alabanza que ensalza su amor.

NOW BEHOLD THE LAMB



1 Now be - hold the Lamb, the pre - cious Lamb of God, who
2 Ho - ly is the Lamb, the pre - cious Lamb of God. Why
3 Thank you for the Lamb, the pre - cious Lamb of God. Be -



bore all my sin, that I may live a - gain: the pre-cious Lamb of God.
you love me so, Lord, I shall nev - er know; the pre-cious Lamb of God.
cause of your grace I can fin - ish the race; the pre-cious Lamb of God.

BENDICIÓN | WÓYUWAŠTE | BLESSING

The body and blood of our Savior Jesus Christ,
strengthen you and keep you in God's grace.

El cuerpo y la sangre de nuestro Salvador Jesucristo
los fortalezca y conserve en la gracia de Dios.

Itancan Jesus Christ unkitawapi Tancan kin na
We kin, wiconi owihanke wanica el niyuhapi kta.

*ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN | WOTÁPI WAKĤÁD IYÓHAKAB WOČHÉKIYE |

PRAYER AFTER COMMUNION

P. God of abundance, with this bread of life and cup of salvation you have united
us with Christ, making us one with all your people. Now send us forth in the
power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world
and continue forever in the risen life of Jesus Christ, our Lord.

C. Amen. / Amén.

Envío | Iyáyapi | Sending

God blesses us and sends us in mission to the world. / Dios nos bendice y nos envía en misión al mundo. / Wakĥán Thánka kičhí uŋ.

ANNOUNCEMENTS | ANUNCIOS

SENDING HYMN / HIMNO DE ENVÍO

CANTAD AL SEÑOR



1 Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.
 1 Oh, sing to the Lord, oh, sing God a new song.
 2 For God is the Lord, and God has done won - ders.
 3 So dance for our God and blow all the trum - pets.
 4 Oh, shout to our God, who gave us the Spir - it.
 5 For Je - sus is Lord! A - men! Al - le - lu - ia!



Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.
 Oh, sing to the Lord, oh, sing God a new song.
 For God is the Lord, and God has done won - ders.
 So dance for our God and blow all the trum - pets.
 Oh, shout to our God, who gave us the Spir - it.
 For Je - sus is Lord! A - men! Al - le - lu - ia!



Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.
 Oh, sing to the Lord, oh, sing God a new song.
 For God is the Lord, and God has done won - ders.
 So dance for our God and blow all the trum - pets.
 Oh, shout to our God, who gave us the Spir - it.
 For Je - sus is Lord! A - men! Al - le - lu - ia!



¡Can - tad al Se - ñor, can - tad al Se - ñor!
 Oh, sing to our God, oh, sing to our God.
 Oh, sing to our God, oh, sing to our God.
 Oh, sing to our God, oh, sing to our God.
 Oh, sing to our God, oh, sing to our God.
 Oh, sing to our God, oh, sing to our God.

2 *Pues nuestro Señor ha hecho prodigios.
 Pues nuestro Señor ha hecho prodigios.
 Pues nuestro Señor ha hecho prodigios.
 ¡Cantad al Señor, cantad al Señor!*

4 *Es él que nos da el Espíritu Santo.
 Es él que nos da el Espíritu Santo.
 Es él que nos da el Espíritu Santo.
 ¡Cantad al Señor, cantad al Señor!*

3 *Cantad al Señor, alabadle con arpa.
 Cantad al Señor, alabadle con arpa.
 Cantad al Señor, alabadle con arpa.
 ¡Cantad al Señor, cantad al Señor!*

5 *¡Jesús es Señor! ¡Amén, aleluya!
 ¡Jesús es Señor! ¡Amén, aleluya!
 ¡Jesús es Señor! ¡Amén, aleluya!
 ¡Cantad al Señor, cantad al Señor!*

BENDICIÓN | WÓYUWAŠTE | BLESSING

Go in peace.

Share the harvest.

Thanks be to God.

Vayan en paz.

Compartan la cosecha.

Gracias a Dios.

Wóokiye oñ hlá po.

Táku yuhápi kin akíčhiyagla po.

Wakhán Thánka wópila unkúpi.

WORSHIP LEADERS | LÍDERES DURANTE LA MISA| WÓČHEKIYE ITĤÁDČHADPI

Presiding | Presidiendo

Children's Message | Sermón para niños

Preaching | Predicadora

Call to Worship & Congregational Prayer | Oración del Día

Greeting | Saludo

Prayers of the People | Tiempo de Oración

Blessing | Bendición

Sending | Envío

Reader | Lector

Musician / Músico

Pastor Joan Conroy (Co-Presider)

Pastor Hiera!d Osorto (Co-Presider)

Pastor Kelly Sherman-Conroy

Pastor Kendrick Hall

Pastor Christine Belfrey

Pastor Joan Conroy

Pastor Martha Bardwell

Pastor Craig Pederson

Pastor Esther Sianipar

Pastor Hiera!d Osorto

Kent Goodroad, Benhi !Khabeb, Mattie

Rynkiewicz, Alyssa Schwitzer

All offerings today will be divided amongst our churches. | Todas las ofrendas de hoy se dividirán entre nuestras iglesias.

All Nations Indian Church

allnationsic.org

Augustana Lutheran Church

augmpls.org

Messiah Lutheran Church

messiahluthmpls.org

Our Saviour's Lutheran Church

oursavioursmpls.org

San Pablo/St. Paul Lutheran Church

sanpablostpaul.org

Sermon Notes | Notas del Sermón

Acknowledgments

Portions of the liturgy and clip art are taken from *Sundays and Seasons.com* © 2023 Augsburg Fortress. Used by permission under license # 45191. All hymns from *Evangelical Lutheran Worship* (ELW) or *All Creation Sings* (ACS). Used by permission under OneLicense.net # A-704050.

“Come Let Us Worship God ” Text and Music: Ray Makeever © 1983 Ray Makeever, admin. Augsburg Fortress

“Lord, Listen to Your Children Praying” Text: Ken Medema, b. 1943. Music: Ken Medema. Text and music © 1973 Hope Publishing Company, Carol Stream, IL 60188. All rights reserved. Used by permission.

“Give Me a Clean Heart” Text: Margaret J. Douroux, b. 1941. Music: Margaret J. Douroux, b. 1941; arr. Albert D. Tessier. © Margaret J. Douroux

“Thank You, Lord” Text: traditional. Music: traditional; arr. J. Jefferson Cleveland, 1937-1986; and Vergola Nix, 1933-2014. Arr. © 1981 Abingdon Press, admin. The Copyright Company

“Santo, santo, santo, santo” Text: Guillermo Cuéllar, b. 1955; tr. Linda McCrae. Music: Guillermo Cuéllar. Text and music © 1993, 1994 GIA Publications Inc., 7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. www.giamusic.com. 800.442.3358. All rights reserved. Used by permission.

“Now I Walk In Beauty” Traditional Navajo Prayer

“United at the Table” Text: Joaquín Madurga; tr. Angel Mattos, b. 1947, and Gerhard M. Cartford, b. 1923. Music: Joaquín Madurga. Text and music © 1979, 1998 J. Madurga and San Pablo Internacional - SSP, admin. OCP Publications, sole U.S. agent. All rights reserved.

“Now Behold the Lamb” Text: Kirk Franklin, b. 1970. Music: Kirk Franklin; arr. Keith Hampton, b. 1957. Text and music © 1996 Lilly Mack Music.

“Cantad al Señor” Text: Brazilian folk song; tr. Gerhard M. Cartford, b. 1923, Spanish and English Music: Brazilian folk tune. Tr. © Gerhard Cartford, admin. Augsburg Fortress.